

# ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



SEPTEMBER

22

2024

## WELCOME!

### MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

### MSZA SW. PO POLSKU

Poniedziałek—piątek: 7pm

SOBOTA: 7AM

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,

3pm, 7pm

### CONFESSIONS

30 min. before every Mass

### Spowiedz

30 min. przed kazda Msza

sw.

### PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

LUNCH BREAK 12PM —

12:30PM

Saturday

9am — 12pm

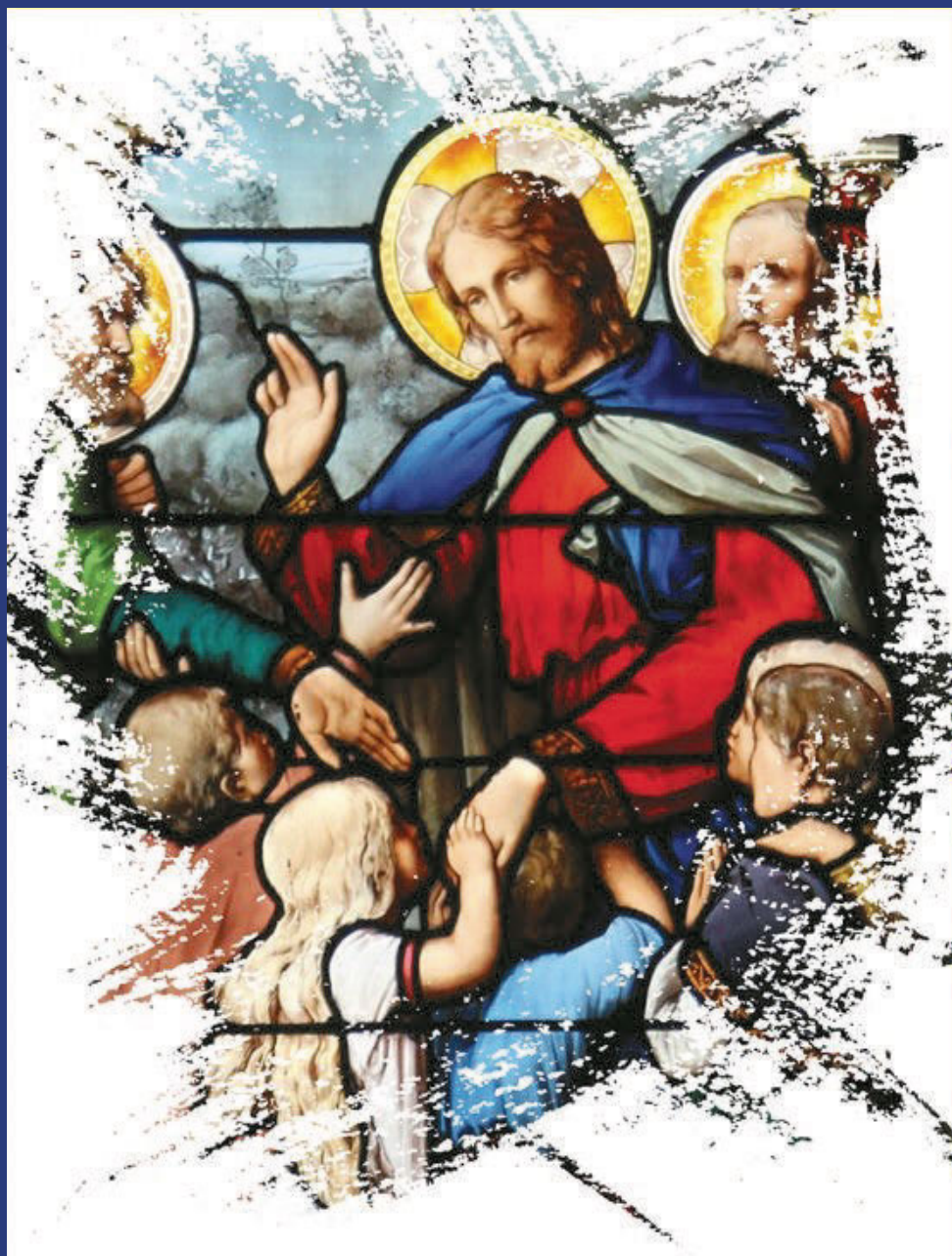
Sunday: closed

### HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm



"WHOEVER RECEIVES ONE CHILD SUCH AS THIS  
IN MY NAME, RECEIVES ME." - MK 9:37A

25<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

## MASS INTENTIONS



### Monday – September 23, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – O łaskę zdrowia za wstawiennictwem Matki Najświętszej dla Patryka

### Tuesday – September 24, 2024

8:00 AM – † Birthday remembrance for Elsie Pinc

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

### Wednesday – September 25, 2024

8:00 AM – Leon Murillo Family

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – O potrzebne łaski i zdrowie dla taty Michała i chorych z rodziny

### Thursday- September 26, 2024

8:00 AM – Birthday blessings for Nila Aluning rq. Family

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – O łaskę zdrowia za wstawiennictwem Matki Najświętszej dla Patryka

### Friday- September 27, 2024

8:15 AM – Mass in English

12:00 PM – † Br. Francis A. Skube, OSF

Birthday blessings for Remedios Torres rq.

Torres family & Children

7:00 PM – Mass in Polish

### Saturday – September 28, 2024

7:00 AM – Mass in Polish

8:00 AM – Mass in English

5:00 PM – Mass in English

### Sunday – September 29, 2024

7:00 AM – † O spójność duszy, radość wieczną I Dar Nieba dla Apolonii Gala

8:30 AM – Birthday blessings for Ronald A. Pasko

10:00 AM – O zdrowie i potrzebne łaski dla Mariusza Wadyckiego

11:30 AM – Birthday blessings for Xochilt Aleman

Birthday blessings for Max Rothstein

3:00 PM – Panu Bogu za zdrowie i łaski otrzymane, z prośbą o dalsze dla Janiny Kot

5:00 PM – Mass in English

7:00 PM – † O Dar Nieba I życie wieczne dla śp. Romana Kurzac w 3-cią rocznicę śmierci,

† O Dar Nieba i życie wieczne dla śp. Jerzego

Oleś i Moniki Dworzawskiej

† Za zmarłych z rodziny Kurzac

## THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Patricia Tytro  
Krystyna i Stanisław Tytro



## BAPTISM:

Zachary Cashel Englehart

## MARRIAGE BANNS

III Brian Ekonomiuk & Cora Nowicki

III Patryk Hamera & Edyta Baczek

II Anhony Asani & Alicia Woppel

## REST IN PEACE

† Ignacio B. Montes Jr.

† Stanisław Urban

† Rose Beasant

† Grażyna Kosek

## CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO THE COUPLES MARRIED IN OUR CHURCH LAST WEEK

Maciej Jan Lewandowski & Evelina Jaje

## REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson

Teri Bauer

John Brown

Heather Carsello

Colamonico Frank

Violet Del Vechio

Aleksandra Donohue

Alina Gawlik

Magdalena Gruber

Betty Hotcaveg

Brianna Jurczykowski

Jessica Jurczykowski

Cathy Kaashoek

Barbara McFarlin

Timothy McFarlin

Robert Moore

Mora Family

Molly Moris

Laura Naggo

John Nykiel

Dario Ostria Ortega

Scott Paterson

Phillis Peters

Veronica Segopva

Stanislawa Starczek

Nevile Steiser

Julia Swanson

Declan Tabor

Blanche Fedanzo

John Caltagirone

Hadary Wallace

Liliana Lagos



## PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

*If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish*

## OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



*As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: [www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)*

September 15, 2024 — \$9,426

May God bless you for your generosity!  
Bóg zapłać!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

*Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.*

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH  
IN YOUR WILL.



## LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

### September 21 & 22

Sat.	5:00PM Vigil	L - Faculty/Student
	90 <sup>th</sup> Anniv. Mass	EM TBA
Sun.	8:30 AM	L. P. Holod
		EM- R. Pasko, P. Holod , A. Kass
	11:30AM	L - F. Guaman/Student
	(Rel. Edu Mass)	EM- X. Alemen, M Medina, Dcn. Bill
	5:00 pm	L - J. Portlanger
		EM- C. Trujillo, J. Portlanger

### September 28 & 29

Sat.	5:00 PM Vigil	L- E. Delone
		EM – E. Delone C. Marino & H. Palumbo
Sun.	8:30 AM	L. – J. Zarate
		EM— R. Pasko, J. Zarate, E. Hernandez
	11:30AM	L –C. Hermamdez/Student
	(Rel. Edu Mass)	EM- S. Kass, X. Alemen, Dcn. Bill
	5:00 pm	L – J. Portlanger
		EM- C. Trujillo, J. Portlanger

## PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



### Monday, September 23

8:00am – 1:00pm – Food Pantry - Convent  
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent  
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC  
7:00pm – 9:00pm – Zumba – Gym

### Tuesday, September 24

5:30pm – 7:30pm – Phlebotomy – Canning Hall  
5:30pm – 7:30pm – Radość - JTC  
6:00pm – 8:00pm – SFS/JV Soccer – Gym  
7:30pm – 10:00 pm – Polonia Dance Group - JTC  
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group- Gym

### Wednesday, September 25

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Covent  
5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass – Church  
5:45pm – 7:15pm – Kropeczki - Convent  
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent  
7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym

### Thursday, September 26

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church  
5:30pm – 7:30pm – Phlebotomy – Canning Hall  
6:00pm – 7:00pm – SFS/JV Soccer Practice - Gym  
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent  
6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts - JTC  
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent

### Friday, September 27

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent  
10:30am -1:30pm – Legion of Mary – Convent  
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent  
7:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum Polonia – Chapel  
7:30pm –10:30:00pm – Volleyball Group - Gym

### Saturday, September 28

12:00am – 4:00pm - Polish Scouts – Under School  
12:00pm – 3:00 pm – Polish Scouts Boys - Gym  
5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci - Gym  
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent  
6:00pm – 12:00am – Polish School Dance - JTC

### Sunday, September 29

10:00am – 1:00pm – Highlanders Club Meeting - JTC





## 2024 National Migration Week: September 23-29

The World Day of Migrants and Refugees (WDMR) is an opportunity for global church and the Catholic faithful to engage in prayer, reflection, and action on behalf of our brothers and sisters who are forced to flee their homes. The theme for this year's WDMR is God walks with his people, which "focuses on the itinerant dimension of the Church, with special attention to migrant brothers and sisters, who are a contemporary icon of the Church on the move." National Migration Week is a uniquely US-based celebration that builds on the ideas put forth in WDMR and shaped accordingly to American public. One lens through which we can understand the theme used for this year's migration message and its importance for us as Catholics is through the idea of accompaniment.

### Accompaniment and the Catholic Church

In his latest message for the World Day of Migrants and Refugees, Pope Francis emphasizes the theme "God Walks with His People." This theme serves as a reminder that God consistently accompanies His people throughout history, guiding and providing for them, much like He did for the Israelites. Pope Francis draws a parallel between the experiences of migrants today and the ancient Israelites' journey from slavery to freedom, highlighting the similar challenges of oppression and hardship they face.

Pope Francis states, "Like the people of Israel in the time of Moses, migrants often flee from oppression, abuse, insecurity, discrimination, and lack of opportunities for development. Similar to the Jews in the desert, migrants encounter many obstacles in their path: they are tried by thirst and hunger; they are exhausted by toil and disease; they are tempted by despair."

As Catholics, we are commanded by Jesus (MT 25) to provide support and care for the most vulnerable among us, including the naked, the hungry, the imprisoned, and the stranger. Through this outreach, we are called to accompany migrants

at all stages of their journey: from the point of origin, through transit, and to their final destination.

In the context of migration, accompanying migrants involves helping, supporting, serving, and advocating for them from the beginning of their migration experience to its end. Accompaniment fosters mutual understanding and provides formation and leadership opportunities for both directly impacted communities and their supporters.

Examples of accompaniment include:

- Assist undocumented immigrants with their regular check-ins with ICE or attending mandatory immigration hearings and court proceedings.
- Become involved as a volunteer at your local Catholic Charities
- Nurture the idea of encounter by organizing an event at your parish and invite a migrant to tell their story to your fellow Catholics.
- Become a foster parent for an unaccompanied child!

Through accompaniment, we offer comfort, and spiritual and emotional support. It builds solidarity with immigrants and their families, and bridges understanding and mutual interest within communities.

Accompaniment is a key concept in Catholic Social Teaching. It involves providing emotional, physical, and spiritual support to people in need and walking in their shoes, recognizing the human dignity and experience of every person.

The call to accompany and support immigrant is based on the rich heritage of Scripture and the Church's teaching. The patriarchs of the Church themselves were nomads who were settled by the hand of God in the time of Abraham. In Genesis 18, Abraham and his family extended bounteous hospitality to three strangers who were actually a manifestation of the Lord, which became a paradigm example of the hospitality that we are called to offer strangers and those in need.

Years later the Jewish people migrated to Egypt, where they suffered oppression and were delivered once again by God's hand. From this experience comes a deep appreciation for the migrant journey as highlighted in the words of Scripture: "You shall treat the stranger who resides with you no differently than the natives born among you, have the same love for him as for yourself; for you too were once strangers in the land of Egypt" (Leviticus 19:34). Jesus echoes this tradition when he proclaims, "For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, a stranger and you welcomed me" (Matthew 25:35). Throughout the years the Church has remained faithful to this call to care for and solidarity with immigrants of all kinds and has worked to respond accordingly.

([www.usticeforimmigrants.org](http://www.usticeforimmigrants.org))



## QUESTIONS OF THE WEEK -

### First Reading:

The Jewish wisdom writer teaches us that wicked people revile and test those who are just and upright. What might be an effective way to win over a wicked person?

### Second Reading:

James encourages us to be sincere and consistent in cultivating peace. Can you think of a situation this week at home or at work where you could seek peace?

### Gospel:

We hear today that the disciples did not always understand Jesus and were afraid sometimes to ask him questions. How would you suggest dealing with tensions that arise in close relationships?



## READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Prv 3:27-34/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5/ Lk 8:16-18
Tuesday:	Prv 21:1-6, 10-13/Ps 119:1, 27, 30, 34, 35, 44/Lk 8:19-21
Wednesday:	Prv 30:5-9/Ps 119:29, 72, 89, 101, 104, 163/Lk 9:1-6
Thursday:	Eccl 1:2-11/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b/ Lk 9:7-9
Friday:	Eccl 3:1-11/Ps 144:1b and 2abc, 3-4/ Lk 9:18-22
Saturday:	Eccl 11:9—12:8/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17/ Lk 9:43b-45

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Pius of Pietrelcina, Priest; National Migration Week
Thursday:	Sts. Cosmas and Damian, Martyrs
Friday:	St. Vincent de Paul, Priest
Saturday:	St. Wenceslaus, Martyr; St. Lawrence Ruiz and Companions, Martyrs



## PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY

### Prayer for Children

Dear Jesus,  
Wrap the young members of our family in your love.  
They know how to love BIG, even though they are still small.  
Their trust can inspire, their faith can change hearts.  
Help them to know you, now and always.  
Amen.

## WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED

### Church Division

#### Question:

There seems to be a lot of division in some Christian churches over moral issues, especially abortion, ordination, and end-of-life care. If all Christians follow the Gospel of Jesus, why is there such a difference of opinion?

#### Answer:

There is always a struggle between culture and religion, and part of that struggle is politics. To be politically correct means that you must embrace the secular virtue of the moment so that you are "enlightened," "sensitive," "aware," and, most importantly, "open-minded." Unfortunately, common sense can be sacrificed in the race to be "PC."

Some factions within Christian denominations have tried to redefine tradition, history, and biblical teaching to bend it around the politically correct religious thinking of the day. On the life issues that you mention, there are those who began with their own conclusions and have tried to bend theology around their conclusions. This is possible in part because of a lack of a central teaching authority and partly because society has become apathetic to these issues. It will result in a lot of division, factions, and schisms. The Gospel calls all believers to embrace the truth, to turn from sin, and to seek holiness and justice. No matter how hard some may try, a square peg will not fit a round hole. The camel cannot fit through the eye of the needle.

## CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

**Question:** True or False: Unmarried permanent deacons must remain unmarried/ celibate.

**Answer:** True.







# SAINT FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

## Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634 — (773) 622-3022 — [www.saintferdinandschool.org](http://www.saintferdinandschool.org)



ST. FERDINAND SCHOOL STUDENTS COMMEMORATED 9-11 IN MEANINGFUL WAYS. THANK YOU CARDS, DONUTS, AND COFFEE WERE DELIVERED TO OUR LOCAL BRANCHES OF THE CFD AND CPD. OUR ANNUAL TRADITION OF A SPECIAL MASS AND RECEPTION HONORING OUR FIRST RESPONDER PARENTS WAS HELD, AND A NEW FLAG WAS RAISED IN OUR FRONT SCHOOL COURTYARD.

MAY GOD BLESS AMERICA AND WORK THROUGH OUR STUDENTS TO ALWAYS BRING PEACE, LOVE, TOLERANCE, AND KINDNESS TO THE WORLD.





# NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



## PRAY WITH US

We invite all community of St. Ferdinand to pray with us the Chaplet of the Mercy every Thursday at 3:00 PM at the



St. Ferdinand Parish



## Registration Open

Are you missing any sacraments?

Looking to be married by the Catholic Church?

If you looking to complete any Sacraments of initiation- **Baptism, Communion, and Confirmation**- we will guide you through this process.

**Classes start September 15, 2024**

¿Necesitas algún Sacramento? las inscripciones del catecismo para el próximo año ya están abiertas!!  
Contáctame hablo Español

Contact me at [kaleman@saintferdinand.org](mailto:kaleman@saintferdinand.org) Or text; **sacraments** at 872-216-0434 or scan the QR for our Facebook page



Les hacemos una cordial invitación al Estudio Bíblico en Español. Que tendrá lugar los días Martes a las 6PM en el Convento Parroquial de San Ferdinand 5936 W. Barry, Chicago.

Si desea más información favor de comunicarse con Jorge Velez al 773-443-2013 o al teléfono de la parroquia: 773-622-5900 ext. 231. Todos son bienvenidos

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



# FONDO DE EDUCACIÓN DE SEMINARISTAS

La colecta arquidiocesana para la educación y formación de nuestros futuros sacerdotes.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312-534-8230  
[archchicago.org](http://archchicago.org)

22 de septiembre de 2024

Estimadas hermanas y hermanos en Cristo:

Todos nosotros nos hemos beneficiado de muchas maneras del ministerio de los sacerdotes que nos han servido en la Arquidiócesis de Chicago. Antes de su ordenación, estos sacerdotes se prepararon durante el curso de varios años para servirnos. Hoy, los seminaristas, cuando sean ordenados, estarán sirviendo a sus hijos, nietos y bisnietos. Algunos están en el año espiritual previo al seminario en la Bishop Quarter House de la ciudad. Otros están realizando sus estudios universitarios en la Universidad de St. Thomas en Saint Paul, Minnesota. Finalmente, aquellos en la última fase de cuatro años de preparación están siendo formados en el Seminario Mundelein.

Apoyar las vocaciones al sacerdocio es una tarea que nos pertenece a todos en la Iglesia. Los quiero invitar a expresar ese apoyo de cuatro maneras: orar por las vocaciones y nuestros seminaristas en preparación, alentar a esos seminaristas que sirven en su parroquia, instar a los jóvenes varones a dar sus vidas al servicio como sacerdotes y hacer una contribución financiera para apoyar nuestros programas de formación sacerdotal. Oración, aliento, reclutamiento y apoyo financiero; todas estas acciones expresan nuestra gratitud a Dios por el don del ministerio sacerdotal. Estas acciones también contribuyen al futuro de nuestra Iglesia y de nuestros hijos y nietos. Señalaré que, dado que nuestros seminaristas necesitan dedicarse en su totalidad a la formación, no pueden trabajar. Por lo tanto, necesitamos cubrir los costos no solo de su educación sino otros gastos como el seguro de salud y otros apoyos personales.

Hay un sobre de ofrenda en su banco o en la parte trasera de la iglesia para recibir su donación financiera. También puede enviar la donación directamente a su parroquia señalando que es para "Seminarian Education" (Educación de seminaristas), o puede hacer una donación en línea en [archchicago.org/seminarianfund](http://archchicago.org/seminarianfund). Si desea enviar un fondo permanente para apoyar la educación de seminaristas en memoria de un familiar, como lo han hecho otras personas, no dude en comunicarse con Kirsten Trybula en [ktrybula@archchicago.org](mailto:ktrybula@archchicago.org) o al 847.899.0010.

Gracias por su respuesta generosa.

Sinceramente suyo en Cristo,

*Most Rev. Cardinal Agostino Casaroli*  
Arzobispo de Chicago

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

September 22, 2024

Dear Sisters and Brothers in Christ,

All of us have benefited in so many ways from the ministry of priests who have served us in the Archdiocese of Chicago. Before their ordination, these priests prepared over a course of years to serve us. Today, seminarians, when ordained, will be serving your children, grandchildren and great grandchildren. Some are in the pre-seminary spiritual year at Bishop Quarter House in the city. Others are completing their college studies at the University of St. Thomas in Saint Paul, Minnesota. Finally, those in the last four-year phase of preparation, are being formed at Mundelein Seminary.

Supporting vocations to the priesthood is a task that belongs to all of us in the Church. I want to invite you to express that support in four ways: pray for vocations and our seminarians in preparation, encourage those seminarians serving in your parish, urge young men to give their lives in service as priests, and make a financial contribution to support our programs of priestly formation. Prayer, encouragement, recruiting and financial support—all these actions express our gratitude to God for the gift of priestly ministry. These actions also build for the future of our Church and for our children and grandchildren. I would note that given that our seminarians need to invest themselves totally in formation, they are not able to work. Thus, we need to cover the costs not only for their education but other expenses such as health insurance and other personal support.

An offering envelope is in your pew or at the back of the church for your financial gift. You may also send your donation directly to your parish, noting that it is for "Seminarian Education," or you may make a gift online at [archchicago.org/seminarianfund](https://archchicago.org/seminarianfund). If you wish to send a permanent burse to support seminary education in memory of a family member, as others have done, do not hesitate to contact Kirsten Trybula at [ktrybula@archchicago.org](mailto:ktrybula@archchicago.org) or at 847.899.0010.

Thank you for your generous response.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago



WORLD APOSTOLATE  
OF FATIMA'S TOUR FOR  
PEACE :  
October 1-13;

Several parishes will host the International Pilgrim Virgin Statue of Fatima, which was created in 1947;

Oct. 1-2, St. Paul VI Parish, 40 E. Burlington St., Riverside;

Oct. 3 - St. Clare of Assisi Parish, 700 S. Meier Road, Mount Prospect;

Oct. 4, St. Theresa Parish, 465 N. Benton St., Palatine;

Oct. 5, St. Zachary Parish, 567 W. Algonquin Road, Des Plaines;

Oct. 6, St. Ansgar Parish, 2040 Laurel Ave., Hanover Park;

Oct. 7, St. Joseph Parish, 114 Lincoln Ave., Round Lake;

Oct. 8, Sts. Bruno and Richard Parish, 4751 S. Harding Ave.;

Oct. 9, Our Lady of Guadalupe Parish, 3200 E. 91st St.;

Oct. 10, St. Francis Xavier Parish, 124 N. Spring Ave., La Grange;

Oct. 11, Our Lady of Mount Carmel Parish, 1101 N. 23rd Ave., Melrose Park;

Oct. 12, Holy Cross Parish, 724 Elder Lane, Deerfield;

Oct. 13, St. Peter Parish, 27551 Volo Village Road, Volo;

More information:  
[fatimatourforpeace.com](https://fatimatourforpeace.com).



SAINTS OF THE WEEK:

September 23

The Franciscan Saints: Padre Pio

Padre Pio, a Capuchin friar of peasant background, spent virtually his entire life in a monastery in southern Italy. In most respects he was indistinguishable from his fellow friars. But for some mysterious purpose, Padre Pio was set apart. For the thousands of pilgrims who flocked to hear him say Mass, or to have him hear their confessions, or simply to rest their gaze on his bandaged hands, he was living proof for the existence of God. Like his spiritual father St. Francis, Padre Pio was a stigmatic; he bore on his hands, feet, and side the wounds of Christ.



September 27

St. Vincent De Paul

Patron: of charities; horses; hospitals; leprosy; lost articles; Madagascar; prisoners; Richmond, Virginia; spiritual help; Saint Vincent de Paul Societies; Sacred Heart Cathedral Preparatory; Vincentian Service Corps; volunteers

Birth: 1581

Death: 1660

Beatified: August 13, 1729, Rome, Papal States by Pope Benedict XIII

Canonized: June 16, 1737, Rome, Papal States by Pope Clement XII

He was eighty years old when he died in Paris on September 27, 1660. He had "become the symbol of the successful reform of the French Church". St. Vincent is sometimes referred to as "The Apostle of Charity" and "The Father of the Poor".



RESPONSIBILITY FOR OUR PARISH COMMUNITY

The parishes in the United States have personal character and Catholics who want to access any parish amenities concerning receiving sacraments, school references or certificates must be registered. A parishioner is a person who will freely come to the parish office, will fill the parish membership card, and will participate actively in the parish life through the Mass attendance and various parish activities. If you want to register yourself as a parishioner or update current data please stop by or call the parish office.

REMEMBER IN PRAYER LIST

When a family member notifies the parish office, we include in the bulletin the names of parishioners or the immediate family members who are seriously ill. By printing these names in the bulletin, we alert all of our parish family to pray for their healing and add them to our prayer intentions. Please call our Parish Office (773) 622-5900 ext. 225 to add a loved one's name to our parish prayer list.

We also ask that if you have a loved one **servicing in the military**, to please contact the rectory office to provide the name of the soldier so the whole parish can pray for your loved one.

REQUESTING A MASS INTENTION

The Church considers the Mass the greatest possible prayer of intercession because it is the perfect offering of Christ to the Father by making present the Paschal Mystery of His death and resurrection. The Church believes that a Mass offered for a departed relative or friend may help hasten that final purification which he/she may still be undergoing in purgatory. No material gift can ever compare to or equal the Infinite Value of the Holy Mass. Masses may also be offered in thanksgiving for our blessings, family, health. Do not delay, then, to have Masses offered for yourself and your family, living and dead. Do not leave it to the uncertain future and to those who survive you.

If you wish to have a Mass said for someone, please contact the Parish Office 773-622-5900 ex. 225.

# GROWING WITH THE *Gospel* CYCLE B

## COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



## GOSPEL

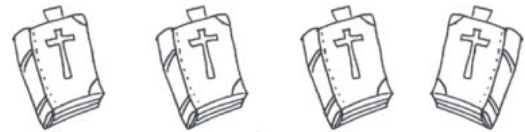
God smiles when you help others. Take water to the thirsty. Donate your old clothes to the needy. Comfort those who are crying. Give one of your toys to a child with no toys. Share your favorite blanket with a child who is cold. If you spend your life helping others, God will take your hand and say, "Come, my child. Live with me in heaven forever."

## PRAYER

Lord, fill my heart with love to help others, even when I would rather play a game.

## PUZZLE

Circle the pictures that are facing the same way. Then color in all the pictures.



## MISSION

Every day I will ask my parents, "Do you need any help?"

## DRAW

Draw yourself giving a cup of water to everyone in your family.



## ŚWIĘCI TYGODNIA:

23 września

### Wspomnienie św. Ojca Pio

Ojciec Pio często powtarzał, że „modlitwa jest najlepszą bronią, jaką mamy, kluczem, który otwiera Serce Boga”.

Wciąż zadziwia świat. Jest świętym niezwykłym i jak się okazuje, bardzo skutecznym. Kiedy człowiekowi dotkniętemu cierpieniem wydaje się, że sytuacja jest beznadziejna, to Ojciec Pio – święty od zadań trudnych – interweniuje.

Ojciec Pio modląc się w chórze zakonnym przed krucyfiksem otrzymał stygmaty: 5 ran na rękach, boku i nogach znajdujących się w miejscach ran Jezusa Chrystusa zadanych mu podczas ukrzyżowania. Jak obliczyli lekarza, którzy go wielokrotnie badali, z tych ran w ciągu 50 lat wypłynęło 3 400 litrów krwi. Po śmierci zaś, 23 września 1968 roku, rany zniknęły bez śladu a według raportu lekarskiego ciało było zupełnie pozbawione krwi.

Ojciec Pio dla ludzi wokół niego był znakiem, że rzeczywistość nie jest tylko tym, co widzimy i czego codziennie doświadczamy, ale że jest czymś znacznie większym, co wykracza poza nasze



zmysły. Całe życie przypisywano ojcu Pio bardzo różne zjawiska nadprzyrodzone, jak np. czytanie w ludzkich sercach, przebywanie w dwóch miejscach jednocześnie czy lewitację. Ponad wszelką wątpliwość obdarzony był darem proroczym. Mimo tego od początku podważano niezwykle charyzmaty ojca Pio, posądzano o oszustwa (nawet finansowe!), o wypalanie sobie ran fenolem (sic!). Władze kościelne też były, jak zazwyczaj, sceptyczne, zakazano mu nawet odprawiania Mszy św. oraz spowiadania. Spotkało się to z masowymi protestami wiernych, toteż w 1933 r. papież Pius XI zaczął stopniowo zdejmować z Ojca Pio zakazy, a wybrany w 1939 r. jego następca, Pius XII, zachęcał już wiernych do odwiedzania Ojca Pio.

Ojciec Pio oczywiście zdawał sobie sprawę z tego wszystkiego. – On nie chciał tych stygmatów. Prosił Pana Boga, aby mu zabrał te widoczne znaki i zostawił tylko ból i cierpienie za grzeszników. Zwierzał się swojemu spowiednikowi, że nie chce być w centrum zainteresowania. Plany Pana Boga były jednak inne, a stygmaty zostały dane ojcu Pio, aby poświadczyły istnienie Pana Boga. Były żywym dowodem Jego istnienia, zwłaszcza dla tych, którzy wybrali drogę bez wiary aby ci, którzy nie wierzą, zadawali sobie pytanie czy Bóg istnieje i kim jest.

(Niezbednik Katolika)

27 września

### Wspomnienie św. Wincentego à Paulo

Urodził się w Pouy (obecnie St-Vincent-de-Paul w południowo-zachodniej Francji). Od

najmłodszych lat musiał ciężko pracować. W wieku 14 lat rozpoczął naukę w szkole franciszkanów w Dax, a gdy miał 19 lat został kapłanem. Następnie studiował w Tuluzie oraz na uniwersytetach w Rzymie i Paryżu. Decydujące były lata 1608-1620. Wówczas w Paryżu Wincenty spotkał m.in. ks. Pierre'a de Berrulle'a, który zgromadził wokół siebie kapłanów i ukazał im wielkość oraz znaczenie posługi kapłańskiej. W tym okresie Wincenty wiele zawdzięczał też św. Franciszkowi Salezemu i św. Joannie Franciszce de Chantal. Głosił Chrystusa galernikom (więźniom, którzy pracowali jako wioślarze). Zaczął dostrzegać ludzką nędzę materialną i moralną. W 1617 r. złożył Bogu ślub poświęcenia się ubogim i wraz z kilkoma kapłanami w sposób bardzo prosty i dostępny głosił ubogim słowo Boże. W ten sposób w 1625 r. powstało Zgromadzenie Księży Misjonarzy – lazarystów. Wincenty założył również stowarzyszenie Pań Miłosierdzia. Spotkanie ze św. Ludwiką de Marillac zaowocowało powstaniem Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia (1633 r.), zwanego szarytkami



### Zarząd Klubu Parafii Olesno oraz Parafii Dąbrówki Breńskie

serdecznie zaprasza na

## ZABAWĘ JESIENĄ 2024

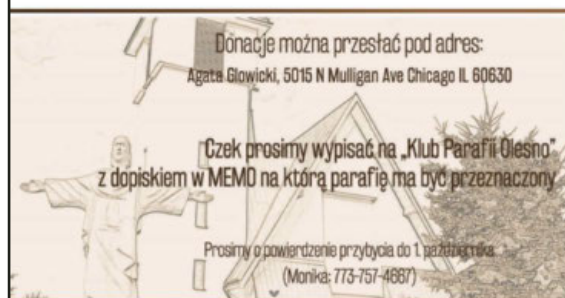
5 października - sobota - 7:00 PM

sala JCT Hall 3131 Mason St, Chicago IL 60634

bilety: 70\$  
dzieci do lat 12: wstęp wolny

loteria fantowa - do wygrania atrakcyjne nagrody

muzyka: Zespół Słowianie



Serdecznie dziękujemy za wspólną zabawę i donacje

**Bóg zapłać**

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

22 września 2024 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Wszyscy na wiele sposobów doświadczamy dobrodziejstw płynących z posługi kapłanów, którzy służyli i służą w Archidiecezji Chicago. Przed swoimi święczeniami kapłani ci, przez całe lata przygotowywali się do podjęcia swojej posługi. Dzisiejsi seminarzyści, gdy zostaną wyświęceni, będą służyć Waszym dzieciom, wnukom i prawnukom. Niektórzy z nich przed wstąpieniem do seminarium przechodzą roczną formację duchową w Domu Biskupa Quartera (Bishop Quarter House) w naszym mieście. Inni kończą studia na Uniwersytecie św. Tomasza w Minnesocie (University of St. Thomas w Saint Paul). Wreszcie są tacy, którzy w ostatniej fazie swoich czteroletnich przygotowań, przechodzą formację w Seminarium Mundelein.

Wspieranie powołań do kapłaństwa jest zadaniem, które należy do nas wszystkich w Kościele. Chciałbym zaprosić Was do wyrażenia swego wsparcia na cztery sposoby: przez modlitwę w intencji powołań i naszych seminarzystów, którzy są w trakcie formacji, przez dodawanie otuchy i pokrzepienia seminarzystom posługującym w Waszej parafii, przez zachęcanie młodych mężczyzn do ofiarowania swojego życia na służbę kapłańską oraz przez wsparcie finansowe, aby w materialny sposób pomóc naszym programom formacji kapłańskiej.

Modlitwa, zachęta, rekrutacja oraz wsparcie finansowe – wszystko to wyraża naszą wdzięczność Bogu za dar posługi kapłańskiej. Działania te budują również przyszłość naszego Kościoła oraz naszych dzieci i wnuków. Pragnę zauważyć, że nasi seminarzyści nie są w stanie pracować, gdyż muszą całkowicie zainwestować swój czas w formację seminaryjną. Dlatego musimy pokrywać koszty nie tylko ich edukacji, ale także inne wydatki związane z ich utrzymaniem, takie jak ubezpieczenie zdrowotne, czy wydatki osobiste.

Koperty przeznaczone na złożenie ofiary zostały umieszczone w ławce lub z tyłu kościoła. Można również wysłać swoją ofiarę bezpośrednio do parafii, zaznaczając, że jest ona przeznaczona na „Seminarian Education” (formację seminaryjną) lub można złożyć swój dar online na adres: [archdhicago.org/seminarianfund.org](https://archdhicago.org/seminarianfund.org). Jeśli chcesz przesyłać stałą ofiarę na wsparcie edukacji seminaryjnej ku pamięci członka rodziny, tak jak zrobili to inni, prosimy o kontakt z Kirsten Trybulą na adres: [ktrybula@archchicago.org](mailto:ktrybula@archchicago.org) lub pod numerem: 847.899.0010.

Dziękuję za Waszą hojność.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago



# PODHALANIE I MIŁOŚNICY TATR

przy Parafii Św Ferdynanda  
pod Patronatem Matki Boskiej Ludźmierskiej



SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ NA ZABAWĘ

**SOBOTA 19 PAŹDZIERNIKA**

**O GODZ. 7 PM JASON TORBA CENTER**

*3119 N Mason St. Chicago, Il 60634*



Wstęp \$70 od osoby  
| obiad i deser wliczony |

Orkiestra  
**SUPER BAND**

**Bilety można nabyć**

**Prezes Bronia Obrochta 773-387-6414**  
**| Monika 773-704-8654 | Zosia 312-919-8089**

**INCOME TAX PREPARER**

**Ziggy Janik**  
6244 W. Belmont, Chicago  
**Call: 773-597-5397**  
Since 1991 Mówię po Polsku

**ILLINOIS  
CANCER  
SPECIALISTS**  
Our Only Care Is You  
**773.774.0042**  
Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders



**Community Savings Bank**

Traditional, online & mobile banking

4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)



Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced **BOOKKEEPER, CPA** with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:  
[ekelly@kellyconstructiondesign.com](mailto:ekelly@kellyconstructiondesign.com)



**MENARD DENTAL CENTER**  
2752 N MENARD AVE.  
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)  
**DR. LEONARD A. TRAGAS**  
ST. FERDINAND ALUMNI  
**(773) 637-1200**

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE** in-home estimate

**\$99 Installation\***

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

**LeafGuard®** is guaranteed never to clog or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.™

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME Dorothy Jaworska**

[Djaworska@4LPi.com](mailto:Djaworska@4LPi.com)  
**(800) 950-9952 x2105**

**Anthony's HEATING & COOLING INC.**

**Summer Special - \$79.95**  
Furnace or Central Air  
16 pt. Clean & Tune

**NEW CENTRAL AIR**  
Starting at \$2,895!

**Senior/Veteran Discounts**  
24 Hour Service  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
**773-237-5724**

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

**CALL 800-950-9952**

**Pietryka Funeral Home**  
5734-40 W. Diversey 773-889-0115

**Fullerton Funeral Home**  
5735 W. Fullerton 773-237-6400

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

**833-287-3502**

*"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"*

**SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI**  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**  
*"Serving Your Community for Over 150 Years"*

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director  
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director

*Tradycja i Obsługa Polska*

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404  
[www.kaminskifamilyfuneralhomes.com](http://www.kaminskifamilyfuneralhomes.com)



**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
**708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280**  
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
 Video Sewer & Locating Service  
 Lice.# 14636 [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com) Lic. # 055-024301

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
 Zadzwon do Emilii po darmowa wycene  
**847-585-2484.**  
**David Oberwise**  
 1403 W Schaumburg Rd  
 Schaumburg IL 60194

**WE'RE HIRING!**  
**AD SALES EXECUTIVES**

**BE YOURSELF.  
 BRING YOUR PASSION.  
 WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)



**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570** [md-medalert.com](http://md-medalert.com)

STARTING AT  
**\$19<sup>95</sup>**  
 /mo.



**NEVER MISS  
 OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
 to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

**Belmont Funeral Home**

7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**  
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*  
 Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

**catholicmatch<sup>®</sup>**

Illinois



[CatholicMatch.com/IL](http://CatholicMatch.com/IL)

**FINANCIAL  
 EDUCATION**

Saturdays 6:00pm to 7:00 pm  
**ST. FERDINAND CONVENT**  
 5936 W. Barry Ave., Chicago  
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**  
**KEN MAGNO (331) 980-3077**

Topics  
 Increase Cash Flow  
 Debt Management  
 Emergency Fund  
 Proper Protection  
 Savings & Wealth  
 Asset Accumulation  
 College Funding  
 Retirement Planning  
 Investment Options  
 Estate Preservation  
 Tax Advantage  
 ...and more!



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Ferdinand, Chicago, IL

B 4C 01-4028



# ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

## PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,  
pgnoinski@saintferdinand.org  
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233  
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233  
Deacon William Burns – RCIA teacher  
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,  
jdrangsholt@gmail.com  
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs  
Homebound Ministers of Care Scheduler

## SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225  
gletkiewicz@saintferdinand.org  
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222  
Ms. Margaret Brumann - Operations Director  
Sr Boguslawa Bladek – Sacristan - ext. 232  
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor  
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org  
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

## PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

### St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal  
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

### Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal  
Parents Association: Anna Panek  
szkolaswferdynanda@gmail.com

## Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365  
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

## SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Español): 773-294-1995

## ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James

## CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979  
Sr. Boguslawa Bladek, Sr. Agnieszka Michna

## PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,  
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,  
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Sr.  
Agnieszka Michna, Michael McGovern, Camilo Trujillo

## PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg  
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

## SACRAMENTS

**BAPTISM for Children in English:** Saturdays when possible.  
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

**CHRZEST św. Dzieci po polsku:** Sobota po południu  
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy  
angielskiej o 11:30am

**RCIA Program:** The Rite of Christian Initiation of the Adults.  
773 622-3022 @ 365

**MARRIAGE:** Must be arranged at least 4 months prior to  
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to  
gletkiewicz@saintferdinand.org

**FUNERAL** – ask the Funeral Home to contact our Parish  
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

## PARISH GROUPS

### ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator  
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator  
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778  
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio  
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak  
Ushers Club: Mr. Peter Holod  
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

### PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss  
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss

Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

### SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013

Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

### FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino

Legion of Mary: Miss Aurora Almeida

Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara

Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

### POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał

Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta

Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

### POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko

Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

### POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka

Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki

Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna

Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski

Radość: Ms. Marzena Kulesza